

# Зовнішнє незалежне оцінювання 2010 року Демонстраційний варіант тесту з іспанської мови

## Частина «Читання»

Виконавши завдання цієї частини тесту, Ви продемонструєте своє вміння розуміти писемну іспанську мову на матеріалі різноманітних текстів із автентичних джерел.

### Загальні поради

Ця частина тесту складається з 6 завдань, серед яких: завдання на встановлення відповідності, завдання з вибором однієї правильної відповіді і завдання на заповнення пропусків.

Кожне завдання складається з інструкції, тексту і запитань або тверджень до тексту.

- У завданнях на встановлення відповідності пропонується підібрати заголовки до текстів/частин текстів із поданих варіантів; твердження/ситуації до оголошень/текстів; запитання до відповідей або відповіді до запитань.
- У завданнях з вибором однієї правильної відповіді Вам необхідно прочитати текст і запитання до тексту, а потім вибрати правильний варіант відповіді з чотирьох поданих варіантів.
- У завданнях на заповнення пропусків Вам необхідно доповнити пропуски в тексті реченнями/частинами речень або словами/словосполученнями з поданих варіантів.

Спочатку ознайомтесь з інструкцією до завдання.

Прочитайте уважно текст і кожне запитання або твердження до нього.

Виберіть правильну, на Вашу думку, відповідь і позначте відповідну клітинку у **Бланку А**.

### Увага!

Правильно розподіляйте свій час.

На виконання цієї частини тесту передбачено **60 хвилин**.

Ваш результат залежатиме від загальної кількості правильних відповідей, записаних у **Бланку А**.

# Comprensión de lectura

## TAREA 1

**Relacione cada uno de los textos (1–5) con su título (A–H). Tenga en cuenta que TRES títulos NO corresponden al contenido de ningún texto. Marque la opción elegida en la Hoja de Respuestas (forma A).**

### 1 - (...)

Cuando los científicos empezaron a buscar lugares desde los que estudiar el cielo del Sur, muy distinto al que se ve desde el viejo continente, se habló de dos sitios idóneos: la Antártida y el desierto de Atacama. Fue en éste último lugar donde finalmente se han levantado algunos de los telescopios más poderosos del mundo.

### 2 - (...)

Se trata de una aplicación informática que se instala en los ordenadores de la autoescuela, donde los alumnos se pueden descargar exámenes o temas con el objetivo de prepararse para la temida prueba final mientras esperan en la cola del supermercado, cogen un autobús o se van de viaje.

### 3 - (...)

Las mujeres usan menos el Internet que los hombres, en España y en prácticamente toda Europa. A los 10 puntos que les separan se le llama brecha digital, pero hay otras diferencias de género en el uso de las tecnologías de la información: ellos compran por Internet vídeos, música, juegos y todo tipo de aparatos electrónicos. Ellas, productos para el hogar, planes de vacaciones y entradas para espectáculos.

### 4 - (...)

Tres nuevas guías invitan a seguir conociendo España al volante con itinerarios por el interior de Andalucía, Navarra y las costas de Canarias. Diversos recorridos con mapas locales de tres regiones de tradicional interés turístico, que esconden mucho más: la sierra de Aracena, las gargantas de los ríos del Pirineo navarro o la riqueza semisalvaje de La Palma.

### 5 - (...)

El nuevo milenio se presentaba trágico para la música. El modelo tradicional de firmar un contrato, grabar un disco y hacer promoción dejaba de funcionar. Pero hay quienes empiezan a convertir la crisis en oportunidad. Muchos grupos han encontrado otros caminos para vivir de su pasión. Con ingenio, entrega y poderosos aliados como internet y el directo. Éstas son las nuevas voces que reinventan un oficio.

- A El regreso del cantautor misterioso
- B Rutas en coche
- C El pop español renace
- D Rumbo al Polo Sur sin barreras
- E El latido de la montaña
- F El test de conducir en el móvil
- G El hombre se asoma al Universo desde Chile
- H El ordenador también tiene sexo

## **TAREA 2**

**Después de leer el siguiente texto, busque para cada frase (6–11) la opción adecuada entre las cuatro (A–D) que se le ofrecen. Marque la opción elegida en la Hoja de Respuestas (forma A).**

### **Por la España Verde en el Transcantábrico**

Las estrellas brillan sobre las cabezas de los pasajeros en la primera noche que pasan a bordo del Transcantábrico. Es el inicio de un viaje en tren de ocho días, entre la nostalgia y la diversión. El Transcantábrico lleva 15 años circulando por las estrechas vías ferroviarias del norte de la Península Ibérica. Desde finales de mayo hasta principios de octubre, se pone en marcha para realizar el trayecto entre Santiago de Compostela y San Sebastián, y la semana siguiente, el mismo recorrido a la inversa. Fuera de este periodo, este magnífico tren turístico se puede alquilar para viajes especiales en grupo.

Hay pocos trenes que puedan presumir de un recorrido tan lleno de maravillas paisajísticas. En ocho días, con sus consiguientes noches, descubre la panorámica completa de la llamada España Verde: Galicia, Asturias, Cantabria y el País Vasco. Sus 54 pasajeros (que son el máximo de ocupación) están atendidos en todo momento por una tripulación que combina el servicio impecable de una compañía aérea con la profesionalidad y buen hacer del personal de un hotel de cinco estrellas. El Transcantábrico está formado por cuatro coches salón, uno de ellos con música en directo, y cuatro coches dormitorio equipados con elegantes duchas.

El Transcantábrico es un tren diferente, con un aire más joven y divertido que otros del mismo tipo. Nació como un proyecto atrevido y distinto que deseaba combinar el exotismo de otros ferrocarriles turísticos como el Transiberiano o el legendario Orient Express, pero con una nota de confort y además por un tipo de vía distinto: la estrecha, que conserva el angosto formato de los antiguos Ferrocarriles Económicos. Sólo este trazado por una vía de un metro de anchura permite adentrarse por las hermosas geografías norteñas.

**6** Esta lectura es

- A** un artículo periodístico.
- B** un fragmento de una novela.
- C** un editorial en una revista.
- D** una instrucción técnica.

**7** El texto trata de

- A** la primera línea ferroviaria en la Península Ibérica.
- B** un recorrido turístico por el norte de España.
- C** la historia del ferrocarril en España.
- D** las estrechas vías ferroviarias de los países norteños.

**8** En el texto se nos informa de que el Transcantábrico

- A** es un hotel de cinco estrellas.
- B** es un magnífico coche restaurante.
- C** es un tren turístico muy confortable.
- D** es una ruta turística por Cantabria.

**9** Para hacer un viaje en grupo se puede alquilar el Transcantábrico

- A** en agosto.
- B** durante todo el año.
- C** en noviembre.
- D** en septiembre.

- 10 Según el texto, en El Transcantábrico
- A los turistas pueden cruzar todo el país.
  - B los pasajeros recorren paisajes despoblados.
  - C cualquier viaje comienza con una magnífica cena.
  - D se puede viajar por la parte septentrional de España.

- 11 De acuerdo con el texto, el servicio en El Transcantábrico es
- A atrevido.
  - B exótico.
  - C perfecto.
  - D divertido.

### **TAREA 3**

**A continuación encontrará una entrevista con Ricky Martin. Relacione cada pregunta de esta entrevista (12–16) con la respuesta (A–H). Tenga en cuenta que TRES respuestas NO corresponden al contenido de la entrevista. Marque la opción elegida en la Hoja de Respuestas (forma A).**

*El cantante puertorriqueño llegó a España para ofrecer 10 conciertos en las próximas fechas. Antes de empezar su gira, Ricky Martin ha charlado en directo con los lectores de El País.*

12 - Cuéntanos qué harás en este show para sorprendernos, danos un adelanto para ir preparándonos, por favor.  
- (.....)

13 - ¿Tienes alguna manía o ritual antes de empezar un concierto?  
- (.....)

14 - Ricky, ¿qué es para ti la música?  
- (.....)

15 - Hemos disfrutado mucho con tus tres últimos trabajos, ¿para cuándo tu próximo álbum?  
- (.....)

16 - Se rumorea que te han propuesto hacer un documental de tu vida diaria ¿Qué te parece la idea?  
- (.....)

### **RESPUESTAS:**

**A** - El concepto de la gira “Blanco y Negro” fue creado en colaboración con las personas con las que llevo trabajando muchos años. Es un duro proceso creativo.

**B** - La canción más importante de mi vida aún no la he escrito. Es un secreto del cosmos. Está por llegar.

**C** - Nunca lo sabes todo. Todos los días descubro nuevos talentos. Sé que hay muchos, pero ahora estoy muy satisfecho con La Mari.

**D** - Libertad y unión. ¡Qué contradicción! Es unión de culturas, de los pueblos... La música es catarsis. Es religión, espiritualidad. Es gozo pero también dolor.

**E** - No quiero ponerme fechas en la cual tengo que entregar mi trabajo. Espero que la musa fluya y es cuestión de meses. Quizá después de esta gira pueda presentar un nuevo material discográfico.

**F** - Antes de los conciertos no me pongo nervioso, sino ansioso, jejeje. Me suelo reunir con los músicos tras las bambalinas y hacemos un círculo de energía positiva y hablamos de nuestros deseos.

**G** - Que están locos, jejeje. Que me tienen que pagar mucho dinero para eso. No tengo que esconder, pero no quiero que una cámara me siga hasta el baño. No me interesa.

**H** - Prepárate para pasarlo bien. Intentaremos crear un mundo perfecto durante esas dos horas. Un gran espectáculo del cual estoy muy orgulloso. Lo vas a pasar muy bien, te lo aseguro.

#### **TAREA 4**

**Lea el siguiente texto. Complete el texto eligiendo para cada uno de los huecos (17–22) una de las opciones (A–H) que se le ofrecen. Marque la opción elegida en la Hoja de Respuestas (forma A).**

#### **Internet y nuestros hijos**

Para los niños y adolescentes, Internet es una ventana al mundo virtual, pero también una ventana al mundo real, y quieren abrir esta ventana, como casi todo lo que hacen a esas edades, de manera apresurada.

Es obvio que los beneficios de la Red son extraordinarios para estas edades, pero siempre que la utilicen adecuadamente. Para ello es completamente necesario que \_\_\_\_ (17). La mejor forma de asegurarse un uso correcto de Internet es dedicarles a los hijos ese tesoro que \_\_\_\_ (18). Hay que enseñarles y ayudarlos a buscar información, y no ocultarles que hay información que \_\_\_\_ (19). También sería muy útil que \_\_\_\_ (20). Para evitar riesgos, los progenitores deben acompañar a sus hijos en todos los encuentros personales que \_\_\_\_ (21).

Un buen consejo práctico para los padres es acordar con los hijos unas normas básicas de uso y tenerlas cerca del ordenador como recordatorio, especialmente las que recuerdan el tiempo máximo que \_\_\_\_ (22).

- A** ... muchos profesores deben primero familiarizarse con los ordenadores.
- B** ... los padres conocieran a los “amigos virtuales” de sus hijos.
- C** ... los padres supervisen los viajes de sus hijos por la Red.
- D** ... esté donde la familia suele pasar el tiempo de ocio.
- E** ... se llama tiempo y que cada día es más escaso.
- F** ... puedan producirse con otros usuarios.
- G** ... no es adecuada para ellos.
- H** ... pueden pasar ante él.

## TAREA 5

Lea el siguiente texto. Complete el texto eligiendo para cada uno de los huecos (23–34) una de las cuatro opciones (A–D) que se le ofrecen. Marque la opción elegida en la Hoja de Respuestas (forma A).

### Vacaciones ecológicas

*La familia Pérez acaba de llegar a una pequeña granja situada en los montes. Roberto quiere sorprender a Marta y a su hijo Pepín con unas vacaciones ecológicas.*

*Roberto:* Marta, ¡qué paz se siente en este lugar! Sólo la naturaleza y nosotros, que \_\_\_\_\_(23) se puede pedir.

*Marta:* Por el momento, yo pediría que los mosquitos me dejaran \_\_\_\_\_(24). Bueno, Roberto, nos puedes contar \_\_\_\_\_(25) son tus planes. Todo esto será muy idílico, muy sano, y todo lo que tú quieras, pero \_\_\_\_\_(26) no nos movamos o hagamos algo, también puede ser aburridísimo.

*Pepín:* ¡Jo!, yo no \_\_\_\_\_(27) cómo le gusta a papá venir a estos sitios tan solitarios. A mí, \_\_\_\_\_(28), el campo me parece un rollo.

*Roberto:* Pepín, lo que quiero es que disfrutes de la naturaleza, y que dejes por unos días de pensar \_\_\_\_\_(29) videojuegos. En estas vacaciones aprenderás a \_\_\_\_\_(30) a caballo y a cuidar una granja. Te gustará esta experiencia.

*Marta:* Roberto, ¿nos quieres decir con eso que tendremos que ordeñar vacas y limpiar el establo de los caballos? Roberto, dime que no es verdad.

*Roberto:* Sí, Marta. ¡Qué sorpresa!, ¿verdad? El veraneo ecológico es muy \_\_\_\_\_(31) y constructivo, sobre todo para Pepín, que es un niño de ciudad.

*Pepín:* Cuando les diga a mis amiguitos lo que he hecho en estas vacaciones, se van a reír \_\_\_\_\_(32) mí.

*Marta:* Y cuando \_\_\_\_\_(33) diga yo a mis compañeras de trabajo, no me lo creerán. Sabes, Roberto, si tú quieres, te puedes \_\_\_\_\_(34) aquí; pero Pepín y yo regresamos mañana a Madrid.

<b>23</b> A más B menos C otro D todo	<b>24</b> A en vano B en la acción C en paz D en serio	<b>25</b> A cuyos B tales C cuáles D cuántos
<b>26</b> A tanto B como C antes D cuanto	<b>27</b> A sé B considero C conozco D razono	<b>28</b> A de mal grado B desde luego C por entonces D de buena gana
<b>29</b> A a B para C sobre D en	<b>30</b> A montar B caminar C pasar D descender	<b>31</b> A claro B sano C seco D fuerte

<b>32</b> <b>A</b> para <b>B</b> de <b>C</b> en <b>D</b> sobre	<b>33</b> <b>A</b> me las <b>B</b> me lo <b>C</b> se lo <b>D</b> se las	<b>34</b> <b>A</b> quedar <b>B</b> dejar <b>C</b> caber <b>D</b> abandonar
--	---	--

## **TAREA 6**

**Lea los siguientes textos. Complete los textos eligiendo para cada uno de los huecos (35–40, 41–46) una de las nueve opciones (A–I) que se ofrecen. Marque la opción elegida en la Hoja de Respuestas (forma A).**

### **Texto 1**

En países como España el estrés no \_\_\_\_ (35) legalmente como enfermedad profesional. A \_\_\_\_ (36) de esto, la Ley de Riesgos Laborales recoge la necesidad de velar por que del trabajo no \_\_\_\_ (37) perjuicio para la salud física o mental del individuo. En España, sólo algunas empresas de los sectores financiero, de servicios y de automoción se han interesado \_\_\_\_ (38) ahora en estudiar y establecer medidas que eviten el estrés laboral de los trabajadores. Hay diferentes medidas que las personas pueden adoptar \_\_\_\_ (39) evitar el estrés. Las empresas deberían definir claramente las tareas de cada trabajador, \_\_\_\_ (40) la monotonía y mejorar las condiciones ambientales del lugar de trabajo.

- A.** pesar
- B.** para
- C.** hasta
- D.** pasar
- E.** evitar
- F.** se reconoce
- G.** de
- H.** esté
- I.** se derive

### **Texto 2**

De lo que no \_\_\_\_ (41) duda es de que cada vez tenemos más tiempo libre para dedicárselo a las actividades de ocio. Ello es \_\_\_\_ (42) de los altos niveles de productividad conseguidos gracias al progreso tecnológico. El segundo factor que ha favorecido la extensión del tiempo libre es el alargamiento de la vida. Desde la edad legal de la jubilación, queda un promedio de 18 años, que \_\_\_\_ (43) muchas posibilidades temporales para el ejercicio del ocio. Cada vez más personas se jubilan \_\_\_\_ (44) de la edad legal. Otros factores, como el aumento del número de personas \_\_\_\_ (45) del mercado de trabajo, también han propiciado una mayor \_\_\_\_ (46) de tiempo libre.

- A.** cerca
- B.** fuera
- C.** fruto
- D.** cabe
- E.** disponibilidad
- F.** haya
- G.** antes
- H.** ofrecen
- I.** longitud

## Частина «Письмо»

Частина тесту «Письмо» складається із завдання на заповнення пропусків та завдання з розгорнутою відповіддю.

У завданнях на заповнення пропусків пропонується заповнити пропуски у тексті лексичними одиницями, необхідними, відповідно до контексту.

У завданні з розгорнутою відповіддю передбачається створення власного висловлювання у письмовій формі відповідно до запропонованої комунікативної ситуації.

### **Увага!**

Виконавши завдання у тестовому зошиті, запишіть відповіді у **бланк Б**.

На виконання цього завдання відводиться **60 хвилин**.

Пам'ятайте, що писати на зворотній стороні бланку **Б не можна**.

Роботи, написані нерозбірливо, або такі, що містять менше 100 слів, перевірятися **не будуть**.



## Expresión escrita

### TAREA 1

**Rellene los huecos (47–50) usando UNA SOLA PALABRA en cada uno de ellos de forma que tenga sentido según el contenido del texto dado. Escriba estas palabras en la Hoja de Respuestas (forma B).**

Pedro se despertó por el teléfono. Lo empezó a oír en sueños y le costó trabajo darse \_\_\_\_\_(47) de que era el teléfono de verdad el que estaba sonando. Se levantó lo \_\_\_\_\_(48) rápido que pudo y fue al salón corriendo. Cuando llegó al teléfono, colgaron. “¡Caramba!”, pensó Pedro. “Después de despertarme, van y cuelgan”. Se frotó los ojos como \_\_\_\_\_(49) quitarse el sueño de la cabeza y miró el reloj que estaba colgado en la pared. “¡Si ya \_\_\_\_\_(50) las ocho y pico!”.

### TAREA 2

**Redacte una carta de 100 palabras como mínimo. Escriba la carta definitiva en la Hoja de Respuestas (forma B).**

**51** Usted acaba de pasar sus vacaciones en un hotel de la costa. Al regresar a casa se da cuenta de que ha olvidado en la habitación del hotel una bolsa con alguna ropa. Un amigo suyo va a ir a ese mismo hotel. Escriba una carta al gerente del hotel en la que usted deberá:

- identificarse y comunicarle su olvido
- explicar cómo era la bolsa y qué contenía
- informarle de que su amigo la recogerá
- agradecerle su atención

## Відповіді

№ запитання	Відповідь	№ запитання	Відповідь	№ запитання	Відповідь
1	G	18	E	35	F
2	F	19	G	36	A
3	H	20	B	37	I
4	B	21	F	38	C
5	C	22	H	39	B
6	A	23	A	40	E
7	B	24	C	41	D
8	C	25	C	42	C
9	C	26	B	43	H
10	D	27	A	44	G
11	C	28	B	45	B
12	H	29	D	46	E
13	F	30	A	47	cuenta
14	D	31	B	48	más
15	E	32	B	49	para
16	G	33	C	50	son
17	C	34	A		

### Критерії оцінювання письмового висловлення (завдання № 51) з іспанської мови

**Змістове наповнення** – Опрацювання умов, зазначених у ситуації (4 умови).

Кількість балів – 0 – 8 тестових балів

**2 тестових бали** – кожна умова опрацьована повністю.

**1 тестовий бал** – кожна умова, яка лише згадана.

**0 тестових балів** – умова не опрацьована.

#### **Структура тексту та зв'язність**

Кількість балів – 0 – 8 тестових балів

#### ***Логічність і послідовність викладу***

**2 тестових бали** – письмове висловлення побудовано логічно й послідовно.

**1 тестовий бал** – логічність і послідовність викладу **частково** порушено.

**0 тестових балів** – логіка викладу відсутня, робота складається з набору речень.

#### ***Зв'язність, наявність з'єднувальних елементів у тексті***

**2 тестових бали** – з'єднувальні елементи (сполучники сурядності та підрядності, слова-зв'язки тощо) наявні.

**1 тестовий бал** – з'єднувальні елементи наявні частково.

**0 тестових балів** – з'єднувальні елементи відсутні.

**Відповідність письмового висловлення заданому формату (твір, лист (особистий, діловий), оголошення, записка тощо)**

**2 тестових бали** – стиль висловлення, ознаки відповідно до формату тексту **повністю** відповідають меті написання.

**1 тестовий бал** – стиль висловлення, ознаки відповідно до формату тексту **частково** відповідають меті написання, наявні порушення.

**0 тестових балів** – ознаки відповідно до формату тексту **не відповідають** меті написання висловлення або **відсутні**.

**Поділ тексту на абзаци**

**2 тестових бали** – робота структурована за абзацами.

**1 тестовий бал** – робота **частково** структурована за абзацами.

**0 тестових балів** – робота **не структурована** за абзацами.

**Використання лексики** - лексична наповнюваність; володіння лексичним матеріалом.

Кількість балів – 0 – 4 тестових бали

**4 тестових бали** – використаний широкий спектр лексичних одиниць, лексичний матеріал вжито адекватно.

**3 тестових бали** – використаний достатній словниковий запас. Можлива наявність кількох лексичних помилок, які не впливають на адекватність сприйняття тексту.

**2 тестових бали** – недостатній словниковий запас. Наявні лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих висловлювань (речень).

**1 тестовий бал** – недостатній словниковий запас. Неадекватне використання лексики, що утруднює процес розуміння цілих фрагментів тексту.

**0 тестових балів** – через велику кількість лексичних помилок зміст висловлення незрозумілий.

**Використання граматики** – морфологія; синтаксис; орфографія.

Кількість балів – 0 – 4 тестових бали

**4 тестових бали** – робота не містить помилок або наявні окремі помилки, що не заважають розумінню написаного.

**3 тестових бали** – незначна кількість помилок (не більше 8), що не заважають розумінню написаного.

**2 тестових бали** – наявні помилки, що заважають розумінню окремих частин висловлення (речень). / Значна кількість помилок (більше 8), що не заважають розумінню написаного.

**1 тестовий бал** – велика кількість помилок, що суттєво заважають розумінню цілих фрагментів тексту.

**0 тестових балів** – велика кількість помилок, що унеможливають розуміння написаного.

**Увага!**

1. Робота **не перевіряється**, якщо вона містить менше ніж 100 слів.
2. Якщо учасник тестування отримує 0 балів за критерій **Змістове наповнення**, то в такому випадку вся робота оцінюється в 0 балів.
3. Якщо учасник тестування отримує 0 балів за критерій **Використання лексики** або **Використання граматики**, то в такому випадку вся робота оцінюється в 0 балів.